

# KOCHAŃSKI - SZYMANOWSKI

## Świt · Dziki taniec

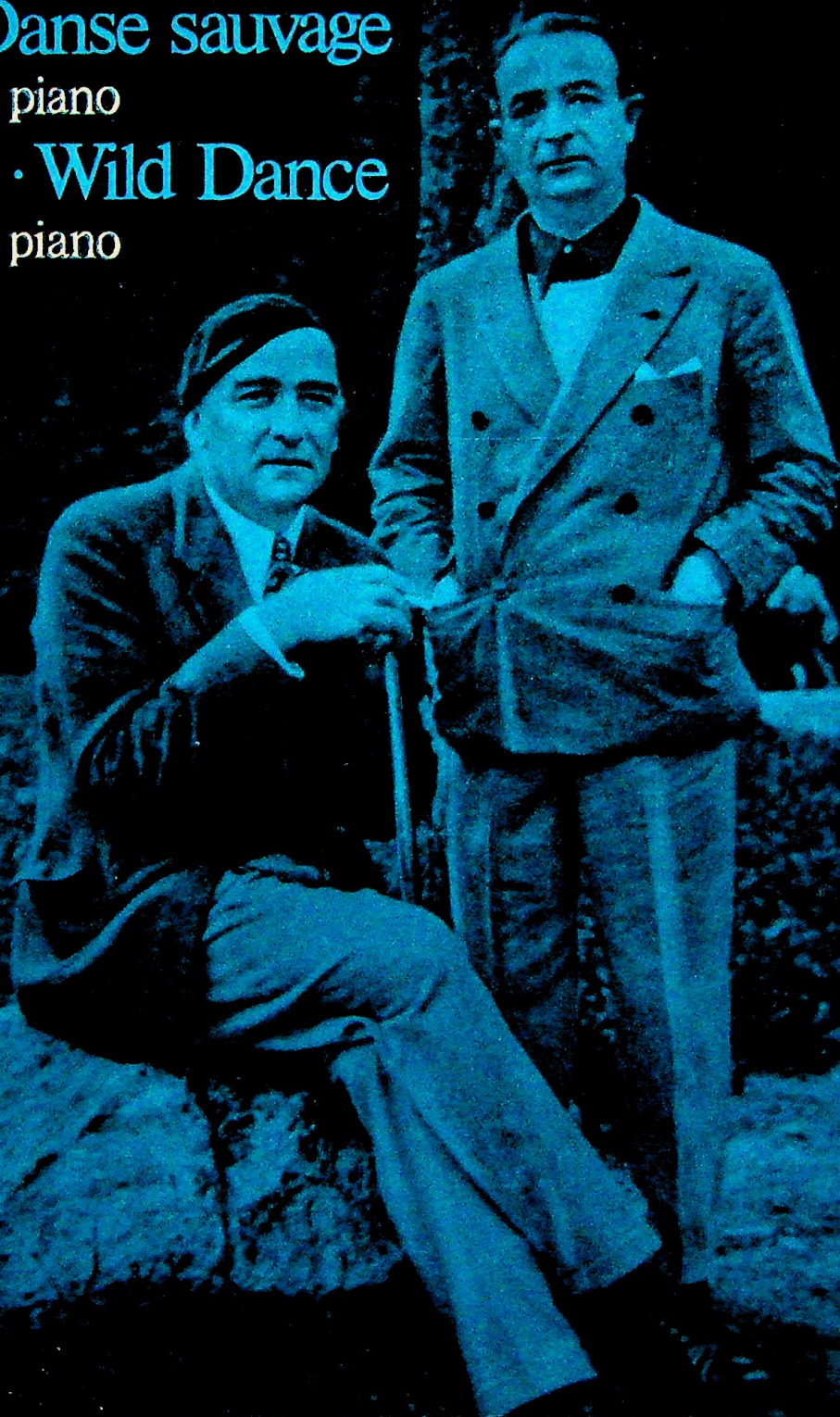
na skrzypce i fortepian

## L'Aube · Danse sauvage

pour violon et piano

## The Dawn · Wild Dance

for violin and piano



PWM  
EDITION



Kochański – Szymanowski





P W M E D I T I O N

Przygotowała do druku • Editée par • Edited by Barbara Rusek



Paweł Kocharński

Karol Szymanowski

Świt • Dziki taniec

na skrzypce i fortepian

P O L S K I E   W Y D A W N I C T W O   M U Z Y C Z N E

L'Aube • Danse sauvage

pour violon et piano

The Dawn • Wild Dance

for violin and piano



# L' Aube (THE DAWN)

Piano accompaniment arranged  
by KAROL SZYMANOWSKI

PAUL KOCHANSKI

*Andante languido* *con sordino*

Violin

Piano

*pp* *con Pedale*

*p* *cresc.*

*dolciss.*

*pp*

*mf* *cresc.* *f*

*pp dolce* *cresc.* *mf dolce*

The musical score is written for Violin and Piano. The Violin part is on a single staff, and the Piano part is on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 6/8. The tempo/mood is 'Andante languido', and the instruction 'con sordino' is present. The piano part begins with 'pp' (pianissimo) and 'con Pedale'. The score includes various dynamics such as 'p' (piano), 'cresc.' (crescendo), 'dolciss.' (dolcissimo), 'mf' (mezzo-forte), and 'f' (forte). The piece concludes with 'pp dolce' and 'mf dolce' markings.



# Danse Sauvage

(WILD DANCE)

Piano accompaniment arranged  
by KAROL SZYMANOWSKI

PAUL KOCHANSKI

*Allegro, molto energico*

Violin

Piano

*ff pesante*

*senza pedal*

*p*

*ff*

*mf non troppo legato*

*pizz.*

8



To Dorothy Jordan Robinson

# Świt L'Aube • The Dawn

PAWEŁ KOCHAŃSKI

Partia fortepianowa: KAROL SZYMANOWSKI

1922

*Andante languido*

Violino

con sord. *p*

Piano

*pp* *con ped.*

*p* *cresc.*

*p dolciss.*

*pp*

*mf* *cresc.* *f*

*pp dolce* *cresc.* *mf dolce*



sub. pp dolce espress.

12 sub. pp p dolce

p f

15 p

avvivando

p dolce ten.

18 p leggiero dolce

avvivando poco a poco

f

21 poco cresc. t

rit. dim. e rit.



## Poco vivace, dolce scherzando

senza sord. pizz. + arco *mf*

24 *p*

29

34 *f* *cresc.*

39 *cresc.* *sf*



mf

[V] poco a poco cresc.

44 p pp sf poco a poco cresc.

3

*allargando*

ff

48 f dolce ten.

3 3/4

p

52 p perdendosi

3 3/4

8

56 ten.

3/4



## Tempo I

con sord.<sup>s</sup>

*p* *tr* *tr* *p*

61 *pp* *dolciss.* *pp*

*cresc.* *mf* *cresc.* *f* *pp* *avvivando*

66 *pp* *cresc.* *mf* *pp*

*dolce espress.* *p*

71 *p* *dolce*

*rall.* *molto rit.*

*pp* *molto espress.* *perdendosi* *ten.* *pp* *perdendosi*

74 *pp* *tr* *tr* *tr* *pp*

*Red*

• W pierwodruku prawdopodobnie mylnie  $a^2$



To my friend Dr A. Garbat

# Dziki taniec

## Danse sauvage • Wild Dance

PAWEŁ KOCHAŃSKI

Partia fortepianowa: KAROL SZYMANOWSKI

1922

Allegro, molto energico

Violino

Piano

*ff pesante*

*senza ped.*

*ff*

*p*

*ff*

*pizz.*

*ff*

8

□ V □ V □ V □ V

*sf mf non troppo legato*



arco

10 *sf* *mp*

13 *poco più f* *fp pesante*

16 *ff*

18 *tutto arco*

The musical score is written for a piano and a violin/viola. The piano part is in the lower staves, and the violin/viola part is in the upper staves. The key signature is one sharp (F#). The score consists of four systems of staves. The first system (measures 10-12) features a piano introduction with a forte (*sf*) dynamic in the right hand and a mezzo-piano (*mp*) dynamic in the left hand. The second system (measures 13-15) shows a piano crescendo with the instruction *poco più f* and a fortissimo (*fp*) dynamic in the right hand, while the left hand remains *mp*. The third system (measures 16-17) continues the piano's fortissimo (*ff*) passage. The fourth system (measures 18-19) features a *tutto arco* instruction, indicating that the violin/viola should play entirely with the bow. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.



Musical score for piano and violin, measures 20-31. The score is in G major and 2/4 time. It features a violin part with trills and slurs, and a piano part with various textures including chords, arpeggios, and tremolos. Dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*). Performance instructions include *ff energico*, *più f*, *languido*, and *p leggiero*.

Measures 20-21: Violin part begins with a trill (*tr*) and a slur. Piano part features chords and arpeggios. Dynamics include *sf* (sforzando).

Measures 22-23: Violin part continues with chords. Piano part features a rhythmic pattern. Dynamics include *ff energico* and *f* (forte).

Measures 24-25: Violin part continues with chords. Piano part features a rhythmic pattern. Dynamics include *più f* (più forte).

Measures 26-27: Violin part continues with chords. Piano part features a rhythmic pattern. Dynamics include *ten.* (tenu).

Measures 28-29: Violin part continues with chords. Piano part features a rhythmic pattern. Dynamics include *languido* and *mf* (mezzo-forte).

Measures 30-31: Violin part continues with chords. Piano part features a rhythmic pattern. Dynamics include *p leggiero* (piano leggiero).



*scherzando*

31

33

*cresc.*

*f*

*sf*

35

*cresc.*

*ff*

*trillo*

*sf*

37

*ff* *quasi tamburo piccolo*

*saltando*

*sf* (cassa)



G  
V

*ff marcato*

sul pont.

40 *pp*

8.

[ord.]

*ff*

*p non legato*

43

8.

*più f (simile)*

*cresc.*

45

8.

*cresc.*

*ff*

*trillo glissando*

*molto*

*p*

47

8.



## Meno mosso

*p molto espress.*

50 *pp*

*f largamente*

53

*p*

56

*molto rit.*

59

The musical score is written for piano on a grand staff (treble and bass clefs). It consists of nine measures, numbered 50 through 59. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Meno mosso'. The dynamics include *p molto espress.*, *pp*, *f largamente*, *p*, and *molto rit.*. The score features various musical notations such as slurs, ties, and fingerings. There are also some markings like '8' and 's' above certain notes, and 'x20' below the bass line in measures 53 and 56. The piece concludes with a fermata in measure 59.



## Tempo I

Musical score for piano and violin, measures 62-71. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked "Tempo I".

**Measures 62-64:** The piano part (measures 62-64) features a strong, rhythmic accompaniment with chords and eighth notes, marked *ff*. The violin part (measures 62-64) has a melodic line with eighth notes, marked *ff*.

**Measures 65-67:** The piano part (measures 65-67) continues with a strong, rhythmic accompaniment, marked *ff*. The violin part (measures 65-67) has a melodic line with eighth notes, marked *mf*.

**Measures 68-70:** The piano part (measures 68-70) features a strong, rhythmic accompaniment with chords and eighth notes, marked *sf* and *mf non troppo legato*. The violin part (measures 68-70) has a melodic line with eighth notes, marked *sf*.

**Measures 71-73:** The piano part (measures 71-73) continues with a strong, rhythmic accompaniment, marked *sf*. The violin part (measures 71-73) has a melodic line with eighth notes, marked *mp*.

Performance markings include *pizz.* (pizzicato) for the violin in measure 68, *arco* (arco) for the violin in measure 71, and *ff* (fortissimo) for the piano in measures 62, 65, and 68.



74

76 *fp*  
*pesante*

78

80

*tutto arco*

*tr* [tr] 6

PWM-8476

This musical score is for a piano piece, spanning measures 74 to 80. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is written for a grand piano, with a treble and bass staff joined by a brace. Measures 74-75 show a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Measure 76 begins with a forte-piano (*fp*) dynamic and a *pesante* (heavy) tempo marking. The bass line features triplet patterns. Measures 77-78 continue the melodic and rhythmic development. Measure 79 introduces a *tutto arco* (all bow) instruction, indicating a shift in articulation. The final measure, 80, features a trill (*tr*) in the treble and a sixteenth-note pattern in the bass.



82 *sf* 7 *sf* *ff energico*

85 *più f*

88 *cresc.* *accelerando*

91 *trillo* *ff* *sfff* *sf* *sf* *arco* *fff*



Okladkę projektowała Lidia Bruchnalska

Reprodukcje:

Świt — pierwsza strona pierwodruku, Nowy Jork 1925 (s. 4)

Dziki taniec — pierwsza strona pierwodruku, Nowy Jork 1925 (s. 5)

Redaktor: Jerzy Ulman

Polskie Wydawnictwo Muzyczne, Kraków, al. Krasińskiego 11 a. Printed in Poland.

Wyd. I, 2000 egz., 4,5 ark. wyd., 3,5 ark. druk

Papier offs. III kl., 90 g, N 1<sup>a</sup>.

Podpisano do druku 8 IV 1982 r. Druk ukończono XII 1982 r.

Druk Narodowa, Zakład Nr 5, Kraków, ul. Karmelicka 16

Zam. nr 186 82 F-12/385. Cena 90 zł

ISBN 83-224-1878-7



Kochański – Szymanowski

Świt • Dziki taniec

L'Aube • Danse sauvage

The Dawn • Wild Dance

VIOLINO





VIOLINO

# Świt L'Aube • The Dawn

PAWEŁ KOCHAŃSKI

Partia fortepianowa: KAROL SZYMANOWSKI

1922

Andante languido

con sord.

2 *p* *cresc.*

8 *mf* *cresc.* *f* *sub.pp*

13 *dolce espress.* *p* *f*

17 *avvivando* *p dolce* *avvivando poco a poco* *f*

22 *rit.* *Poco vivace, dolce scherzando* *senza sord.* *pizz.*

27 *arco* *mf*

32 *f* *f*



38 *f* 4 2 1 4 2 4 3 4

44 *mf* [V] [V] *poco a poco cresc.*

48 *allargando* 4 3 3 3 4 *ff* 4

53 *p* 0 2 3 *perdendosi*

58 *Tempo I* *consord.* 8 3. *p* 4 2 2 1 2 1 3 *p*

64 8 2. A 3. 1 3 2 1 3 *cresc.* *mf* 3 *cresc.*

69 *avvivando* *f* *pp* *dolce espress.*

73 A 1 2 *rall.* G 4 *molto rit.* 4 1 1 *perdendosi*

*p* 3 3 *pp molto espress.* 2 1 1



# Dziki taniec

## Danse sauvage • Wild Dance

PAWEŁ KOCHAŃSKI

Partia fortepianowa: KAROL SZYMANOWSKI

1922

Allegro, molto energico

ossia:

The musical score is written for Violino (Violin) and consists of several staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro, molto energico'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4 and 0 (open string). The score is divided into measures, with measure numbers 2, 5, 9, 12, 15, and 18 marked. The score includes a section marked 'pizz.' (pizzicato) and another marked 'arco' (arco). The score ends with a trill (tr) and a fermata. The score is published by PWM-8476.



[illegible]



## Meno mosso

50 *p molto espress.*

54 *f largamente* *p*

59 *molto rit.* *Tempo I* *ff*

ossia: 64 *ff*

67 *pizz.*

70 *arco*



73

76 *f* *ff*

79 *tr* *tutto arco* *tr*

82 *ff energico*

86

90 *accelerando*

92 *glissando* *(arco)* *fff*

Detailed description of the musical score: The score consists of seven staves of music. The first staff (measures 73-75) shows a series of eighth notes with slurs and accents. The second staff (measures 76-78) continues with eighth notes, marked with a forte (*f*) dynamic and a fortissimo (*ff*) dynamic. The third staff (measures 79-81) includes trills (*tr*) and a section marked *tutto arco* (all arco). The fourth staff (measures 82-85) features a rapid ascending scale marked *ff energico*. The fifth staff (measures 86-89) continues with eighth notes and slurs. The sixth staff (measures 90-91) is marked *accelerando* and shows a series of eighth notes. The seventh staff (measures 92) begins with a glissando, followed by a section marked *(arco)* and *fff* (fortississimo).



